

Colloque CCERBAL 2021 - Programme détaillé
Toutes les heures indiquées sont en heure locale (HAE, Montréal/Toronto)

Jeudi 29 avril - Jour 1

8 h à 8 h 45	Activité de réseautage sur Gather.town	Café et rencontres décontractées Explorez les salles de Gather.town		
8 h 45 à 10 h	Séance plénière sur Zoom	Françoise Armand - Bilan critique de 15 années de recherche sur l'éveil aux langues et les approches plurilingues au Québec		
10 h à 10 h 30	Activité de réseautage sur Gather.town	Rencontre avec les exposants dans la salle des exposants de Gather.town		
10 h 30 à 12 h 30	Communications individuelles sur Zoom	SALLE 1	SALLE 2	SALLE 3
		Je parle, tu parles, il et elle parle, nous parlons, vous parlez et ... Ils et elles utilisent leur langue seconde ! Boutouchent, F.	Relations entre les facteurs externes et internes à l'enfant et la performance phonologique d'enfants bilingues Meziane, S. R., MacLeod, A.	"Our Beautiful Family": A study of English Language Learners' dual language identity texts and linguistic identity in a family literacy program Bajt, A.
		Revisiting Gamification in L2 Teaching and Learning: Linguistic Risk-Taking at Play Roodi, F., Slavkov, N.	Éveil multisensoriel au plurilinguisme dans une micro-crèche. Enjeux socio-éducatifs. Azaoui, B.	Heteroglossia in Bilingual Education classrooms: A 'third space' for investment in inclusive social capital and social justice Wijesekera, H. D.
		Le bilinguisme et au-delà : apprendre le français et l'anglais en tandem via la plateforme TANDEM Canada Priego, Parks & Capus	Inclure les langues de Mayotte à l'école en 2021 : le plurilinguisme écrit comme levier caché ? Dureysseix, F.	Generating plurilingual spaces: Working with Efficient Plurilingual Language Users Sugrañes, C.
		How to Raise the Awareness of linguistics Importance in Language Teaching among Teacher Trainees through Plotagon Application? Al Balushi, A.	Langue(s) de scolarisation en contexte de multilinguisme : entre outil(s) et obstacle(s) Babault, S.	Bridging Yucatec Maya - Spanish experiences: A reflection on collaborative work. Domínguez González, M.
12 h 30 à 13 h 30	Activité de réseautage sur Gather.town	Dîner-causerie: Rencontre avec les auteur.e.s des affiches dans la salle des affiches de Gather.town		
13 h 30 à 14 h 30	Tables rondes sur Zoom	SALLE 1	SALLE 2	
		Problématiser les discours communs sur le développement des littératies universitaires et les modes d'enseignement dans l'enseignement supérieur Organisateur: Angel M. Y. Lin Valia Spiliotopoulos, Jérémie Séror, Qinghua Chen	Table ronde de l'ACPLS sur les langues et les technologies Animateur: Francis Bangou Marie-Josée Hamel, Mary Grantham O'Brien, Bernd Rüschoff, Jim Murphy	
14 h 30 à 14 h 45		Pause-café		
14 h 45 à 16 h 45	Communications individuelles sur Zoom	SALLE 1	SALLE 2	SALLE 3
		L'expérience d'apprentissage du français d'élèves du secondaire en classe d'accueil à Montréal Amireault, V., Arias Palacio, S.	Developing Sociolinguistic Competence in French Through the Flipped Classroom Model Friesner, M., Kastronic, L.	La fabrique de l'étranger au niveau stato-national : la langue comme indice du degré d'altérité Padiou, I.
		Forming pre-service French immersion teachers as intercultural mediators: A model from New Brunswick Marshall K., Bokhorst-Heng, W.	Teaching Science to Second Language Learners: Exploring the Challenges, Strategies and Resources for Supporting French Immersion Teachers Gwekwerere, Y., Roberge, G.	Bilingual education models in hierarchizing and differentiating Chinese Yi minority Wang, L.
		Réflexion interculturelle en classe de français langue seconde Paquette, Amireault, Paré & Dixon	"Language-in-use" in a multilingual mathematics classroom. Assaf, F.	Bridging the Gap: Promoting Linguistic Diversity in the Community Pittman, I.
		Vous avez-dit bilingue ? Regards croisés sur les inerties et les dynamiques en jeux dans la (re)construction du bilinguisme sourd. Mugnier, S.	An Examination of French Immersion Students' Extended Oral Output through Literacy-Based Learning Centers Bourgoin, R., Le Bouthillier, J.	Deconstructing downsides of Chilean school communities of practice: Novice teachers' actions and reactions to non-harmonic communities Romero, G.
16 h 45 à 17 h 45	Activité de réseautage sur Gather.town	Réception et Mocktails Célébration des partenariats de l'ILOB avec ACPLS et EDILIC dans la salle de réception de Gather.town		

Vendredi 30 avril - Jour 2

8 h à 8 h 45	Activité de réseautage sur Gather.town	Café et rencontres décontractées Explorez les jardins de Gather.town		
8 h 45 à 10 h 45	Séance plénière et table ronde spéciale sur Zoom	<p style="text-align: center;">Jim Cummins - Dialogue between Instructional Practice and Theory: Contrasting the Implications of 'Unitary' versus 'Crosslinguistic' Translanguaging Theory for Educating Multilingual Students</p> <p>Table ronde spéciale Translanguaging: Continuing the Conversation Organisateur : Nikolay Slavkov Jasone Cenoz, Jim Cummins, Nelson Flores, Durk Gorter, Angel Lin and Kate Seltzer</p>		
10 h 45 à 11 h 15	Pause collation santé			
11 h 15 à 13 h 15	Communications individuelles sur Zoom	SALLE 1	SALLE 2	SALLE 3
		<p>Academic achievement in Grade 3 by speakers of minority languages in English Language of Instruction and Early French Immersion programs.</p> <p>Sutton, Genesee, Kay-Raining Bird, Chen, Sorensen Duncan, Oracheski & Pagan</p>	<p>Assessment and support for dyslexia in Irish-medium education: challenges of provision in a minority language.</p> <p>Barnes, Ní Chasaide & Ní Chiaráin</p>	<p>Un concours kamishibai plurilingue pour travailler la pluralité linguistique et culturelle au Portugal</p> <p>Faneca, R. M.</p>
		<p>Intersecting Science learning and Plurilingual Education. A collaborative exploration with a Science centre in Western Canada</p> <p>Moore, Hoskyn, Haseyama, Li & Roudeix</p>	<p>How does the Use of L1 in Corrective Feedback Affect Foreign Language Learners' Uptakes?</p> <p>Uddin, Md N.</p>	<p>Enseigner le français au Mozambique : une intervention didactique innovante qui favorise la comparaison des langues en contact.</p> <p>Patricio, B.</p>
		<p>The Ontario FSL High School Curriculum: A Case Study of Non-native French-speaking Teachers' Cultural Practices</p> <p>Guida, R.</p>	<p>Monoglossic language ideologies and bilingual indigenous youth in Mexico</p> <p>Lam, Y., Baltazar Rangel, S. R.</p>	<p>Pratiques bilingues de futurs enseignants de langue : alternance des langues (translanguaging) et gestes didactiques au service de la construction des savoirs</p> <p>Pogranova, S.</p>
		<p>Teaching via the way we learn: Plurilingualism in peer-to-peer ESL pedagogical interactions in a francophone context</p> <p>dela Cruz, J. W.</p>	<p>English as an International signifier for Education? – Colombian Indigenous University Students and Tensions with English 'Bilingualism' on Campus</p> <p>West, K. H.</p>	<p>"C'est un peu la même chose, mais c'est pas pareil" : le regard de futurs enseignants de français en Saskatchewan sur les similitudes et les différences entre les grammaires du français et de l'anglais</p> <p>Thibeault, J., Quevillon Lacasse, C.</p>
13 h 15 à 14 h	Pause du dîner			
14 h à 15 h 30	Ateliers et Communications individuelles sur Zoom	SALLE 1	SALLE 2	SALLE 3
		<p>Atelier (60 minutes) Soutenir le langage des jeunes enfants réfugiés : A bilingual workshop</p> <p>Mac Leod, Meziane, Jaber & Pesco</p>	<p>Atelier (60 minutes) Modèle d'enseignement translinguistique-communicatif : un outil pédagogique concret</p> <p>Woll, Wouters, Gendron Perrault, Paquet</p>	<p>Atelier (60 minutes) Maximizing Oral Production in literacy centers for Second Language Students</p> <p>Le Bouthillier, J., Bourgoin, R.</p>
		<p>L'avenir des langues et les langues de l'avenir en Algérie : zoom sur les conflits linguistiques entre mise en mur et mise en mots</p> <p>Ouhassine, C. M.</p>	<p>An endangered Heritage language and its significance for the speakers: Canadian Doukhobor Russian</p> <p>Makarova, V.</p>	<p>Investigating the dynamics of change in L2 WTC</p> <p>Nematizadeh, S.</p>
15 h 30 à 16 h	Activité de réseautage sur Gather.town	Rencontres avec les exposants dans la salle des exposants de Gather.town		
16 h à 18 h	Symposia sur Zoom	SALLE 1	SALLE 2	SALLE 3
		<p>Élèves plurilingues : des exemples de recherches-intervention pour renverser le paradigme déficitaire</p> <p>Organisatrice : Catherine Gosselin-Lavoie</p> <p>Ahooja, Landry, Lory, Maynard, Rail, Armand & Brissaud</p>	<p>Langues et bilinguisme à l'ère des mobilités géographiques, sociales et professionnelles</p> <p>Organisatrice : Monika Jezak</p> <p>Veronis, McLaughlin, Fomen, Hussein, Ní Loingsigh, Walker, Wu, Mick</p>	<p>Mainstream Teacher Education and Linguistically-Responsive Teaching: Critical Perspectives on Teacher-Candidate Learning about Supporting English Learners</p> <p>Organisateur : Jeff Bale</p> <p>Gagné, Rajendram, Brubacher, Burton, Larson, Wang, Zhang</p>

Samedi 1er mai - Jour 3

8 h à 8 h 45	Activité de réseautage sur Gather.town	Café et rencontres décontractées Explorez la plage de Gather.town		
8 h 45 à 10 h	Séance plénière sur Zoom	Eva Vetter - More than Two from the very Beginning - On the Difficulties of Making the European Project a Reality		
10 h à 10 h 15	Pause collation santé			
10 h 15 à 11 h 45	Ateliers et Communications individuelles sur Zoom	SALLE 1	SALLE 2	SALLE 3
		Atelier (60 minutes) Vers le multilinguisme au travers de l'intercompréhension Oliva, C. J.	Atelier (60 minutes) Découvrez le Portail linguistique du Canada Emmanuelle Samson Sophia Nickel	Neighbouring Language Learning and Teaching in European multilingual border areas: the CoBLaLT method Cavaion, M. I.
		Plurilinguisme, paysages linguistiques et constructions identitaires : une approche éducative multi-située. Carinhas, Araújo e Sá & Moore	Mission Possible: Developing Academic Literacy in an English Intensive Program Farzi, R., Fellus, O.	Language Choices: Superstructure VS Agency Chan, V.
11 h 45 à 12 h 45	Activité de réseautage sur Gather.town	Questions et réponses pour les communications préenregistrées dans la salle des Q&R pour les présentations préenregistrées de Gather.town		
12 h 45 à 13 h 15	Pause du dîner			
13 h 15 à 13 h 45	Communications individuelles sur Zoom	SALLE 1	SALLE 2	SALLE 3
		Politique linguistique et politique publique : connexions in abstracto Couto Silva, K. K.	Does "cancer" make you cringe? Predicting individual differences in bilinguals' emotional reaction to words Nicoladis, E., Huang, K.	Le plurilinguisme au coeur du dispositif de formation à l'altérité. Le cas des enseignants de l'éducation nationale en Amérique du Nord. Beaumont, S., Moore, D.
13 h 45 à 14 h	Pause-café			
14 h à 15 h 30	Séance plénière et fermeture du colloque sur Zoom	Onowa Mclvor - Beyond Bilingualism: Indigenous languages' place in the lands now called Kanata		

PRÉSENTATIONS PRÉENREGISTRÉES | PRE-RECORDED PRESENTATIONS

Toutes les présentations préenregistrées sont disponibles dans le hall des présentations préenregistrées dans Easy Virtual Fair. Nous vous invitons à les visionner et à participer à la séance de questions et réponses qui aura lieu dans le hall des présentations préenregistrées dans Gather.town, **de 11 h 45 à 12 h 45, le samedi 1^{er} mai 2021.**

All pre-recorded presentations are available in the pre-recorded presentations hall in Easy Virtual Fair. We invite you to view the presentations and participate in the Q&A session that will be held in the prerecorded presentations hall in Gather.town, **from 11:45am to 12:45pm on Saturday, May 1st, 2021.**

<p>Developing Language Learners' Use of Appraisal for Argumentative Writing: A Systemic Functional Linguistics Approach (EN) Wila Abuhasan</p>	<p>L'intercompréhension à l'Université Fédérale du Paraná : outil partagé pour la formation linguistique au-delà du bilinguisme (FR) Francisco Javier Calvo Del Olmo*, Thomas De Fornel*</p>	<p>Fostering Communication Through Mathematical Problem Solving in French Immersion (EN) Karla Culligan</p>
<p>CLIL (Content and Language Integrated Learning) Secondary Students Views on the Interconnections between English and Italian (EN) Francesca Costa</p>	<p>Core French and Intercultural education, a successful combination that promotes world citizenship and peace (EN) Taciana De Lirasilva*</p>	<p>Applying gamification elements to enhance an inclusive education (EN) Mourad Majdoub</p>
<p>Beyond English and Spanish Bilingualism: Building Critical Multilingual Language Awareness in Elementary Two-way Immersion Classrooms (EN) Gail Prasad*, Jung Won Hyun*, Esther Bettney*</p>	<p>Situating youth refugees' linguistic and literacy development in 'glocal' perspective (EN) Shelley Taylor*, Yasmeen Hakooz*, Kate Paterson*</p>	<p>'They eat Greek but they don't speak Greek': teachers reflecting on strategies that can help engage students in Heritage Language learning (EN) Emmanouela Tisizi*</p>
<p>Using gestures in teaching metaphorical phrases to second language learners (EN) Babak Yazdani Fazlabadi</p>		

*autrice ou auteur qui participera à la séance de questions et réponses / author who will participate in the Q&A

AFFICHES | POSTERS

Toutes les affiches sont disponibles dans le hall des affiches dans Easy Virtual Fair. Nous vous invitons à les visionner et à participer à la séance de questions et réponses qui aura lieu dans le hall des affiches dans Gather.town, de 12 h 30 à 13 h 30, le jeudi 29 avril.

All posters are available in the posters hall in Easy Virtual Fair. We invite you to view the posters and participate in the Q&A session that will be held in the posters hall in Gather.town, from 12:30 to 1:30pm on Thursday, April 29.

<p>Is digit span a language-free task? (EN) Farzaneh Anjomshoae, Elena Nicoladis</p>	<p>Language dominance and code-switching: Insights from French-Spanish code-switched structures (EN) Kassandra Ayala-Najera, Juana Muñoz-Liceras, Estela García-Alcaraz</p>	<p>Mises en pratique des concepts de la didactique du plurilinguisme dans les travaux de JAME, organisme communautaire à mission éducative à Montréal (FR) Stephanie Bedou</p>
<p>Overcoming Reading Resistance: A Multimedia Approach to Promote Reading in Colombian Adolescent English Language Learners (EN) Christian Bernal Gonzalez, Katharine Hazel West</p>	<p>In the ear of the beholder: how the ethnicity of the raters affects the perception of a foreign accent (EN) Alexandra Besoi Setzer, Elena Nicoladis, C. Lorelei Baquiran</p>	<p>Attitudes and Multilingualism in a Spanish-First-Language Family Living in a French-Dominant Context: A Case Study (EN) Louis-David Bibeau</p>
<p>Pluriliterate practices in students' academic writing: A mixed-methods study (EN) Natacha Buntinx, Fanny Meunier</p>	<p>Translanguaging in content-based education: Practices in the classroom of a Chinese university (EN) Yiran Ding</p>	<p>The gulf between us: Communication across literacy boundaries (EN) Victoria Beatrix Fendel</p>
<p>Involving the European Solidarity Corps (European volunteers) into the (extra-) curricular activities in the Republic of Slovenia, EU (EN) Mojca Lazar Doberlet</p>	<p>Children's Chinese speech education and development in a Chinese-English bilingual education program: Teachers' perspectives (EN) Youran Lin, Karen Pollock, Andrea Macleod, Fangfang Li</p>	<p>Non-redundant gestures: Effects of age and bilingualism (EN) Paula Marentette, Elena Nicoladis</p>
<p>L'influence des langues congolaises sur l'expression française des apprenants: vers une didactique de l'intégration (FR) Ida Rose Aimée Pandi née Mabilia</p>	<p>What does verbal semantic fluency measure in children? Executic Functions or Language? (EN) Anahita Shokrkon, Elena Nicoladis</p>	